

當你
年滿
18歲



青少年生存指南

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	



18

當你年滿18歲

青少年生存指南

恭喜你！當你年滿18歲，就進入了一個重要的轉捩點。你現在是法律上的成人了。你可以租自己的公寓，負責自己的財務，甚至買一輛自己的汽車 -- 這一切都是不需要父母的同意或幫助。你現在可以簽訂法律契約，也可以在選舉中投票。簡而言之，你現在有權做出許多重要決定，決定自己在哪裡生活、做什麼事情以及如何塑造自己的未來。

但是，成年也會帶來新的重大問題和責任。你的父母不必再扶養你。你現在可以遭人起訴。你要負責繳納自己的所得稅。如果你是一名年輕男子，你必須登記服兵役。如果你犯了罪，將得不到少年法庭和法律的保護；你在年紀較輕時所犯的一些行為，可能僅會導致嚴厲的訓斥並被警察巡邏車押送回家，但是現在卻可能因為同樣的行為而坐牢。

本指南涉及某些適用於這個人生轉捩點的法律。請記住，法律總是不斷變化的。如果你有具體的法律問題，應該請教律師。

達到成年年齡／自由走動／搬出家門／玩得開心／酒與藥品／金錢借貸／工作與稅務／性與法律／盡你的職責／婚姻與伴侶關係／處理家庭暴力／犯罪與後果／槍支及其它武器／仇恨罪／民事法律與訴訟／網路衝浪／保護你的身份／消費者保護／尋求法律幫助

達到成年年齡

「成年年齡」是一個術語，用來描述一個人在法律上不再被視為兒童的人生階段。歷史上，多數國家將成年年齡定為21歲。但是在1971年批准的《美國憲法第26次修正案》(26th Amendment to the U.S. Constitution) 紿予18歲者聯邦選舉權利之後，包括加州在內的多數州都將成年年齡降至18歲 (FC § 6502)。

在成年年齡，青少年會獲得如下權利：

- 簽訂具有法律約束力的契約。
- 購買或出售財產，包括不動產和股票。
- 未經父母（或監護人）和法官的書面同意而結婚。
- 以自己的名義起訴或被起訴。
- 和解、解決或仲裁索賠。
- 策劃或撤回遺囑。
- 無條件繼承財產。
- 在州和地方選舉中投票。
- 同意所有類型的醫療。
- 未經父母同意而入伍。



但是這些權利並不意味你現在擁有成人的所有權利和特權。其中一些權利來得早一些，另一些來得晚一些。例如你在16歲時可領取

臨時駕駛執照，但在21歲之前不能購買酒精飲料。

成年年齡的真正含義是指一個人在大多數場合被視為成年的時候。

當你年滿18歲：青少年生存指南

欲索取本指南的英文、西班牙文、中文或韓文副本，請將你的要求（包括你的姓名、郵寄地址、電話號碼以及需要份數）發電子郵件至：
18@calbar.ca.gov。或寄信至：When You Become 18, Office of Media and Information Services, The State Bar of California, 180 Howard Street, San Francisco, CA 94105-1639。

自由走動

你可能已經獲得駕駛執照。（你在16歲時即有資格獲得臨時駕駛執照。）但是當你年滿18歲，法律對你的處置有些不同。例如你現在可受雇做一名司機。另一方面，攜帶啤酒和其他酒精飲料，不論你是在車內還是遠離汽車，仍會導致你暫時失去駕駛特權。

在我年滿18歲後，法律對我有何不同？

最大的變化可能是法律現在認為你（而非你的父母）應該為自己的行為負責。到了18歲，你要承擔自己交通違規和事故的責任。瞭解（並遵守）《加州駕駛手冊》(California Driver Handbook) 描述的道路規則是你的責任。在你年紀較小時，對於由你導致的損害和財務損失，法律認為你的父母至少負有部分責任 (VC §§ 17707-17710)。

我是否需要自己的汽車保險？

是的。你必須有保險證明 (VC § 16020)。如果你是學生，你的父母可能會繼續讓你受保於他們的汽車保險，直到你年滿24歲（如果你的父母是你汽車的共同所有人）。否則，你必須購買自己的保險。

此外，你在購買汽車時會接到通稱為「粉票」(pink slip) 的「加州產權證書」(California Certificate of Title)。這是一份非常重要的文件，其中包含了汽車的詳細資料，並提供所有權證明。當汽車更換所有權時，賣方必須在證書上簽字，並由機動車輛管理部 (DMV) 在10天內予以記錄，以便完成過戶及免除賣方與該車輛有關的所有進一步責任 (VC §§ 4000, 4150, 5600, 5902)。

CODE ABBREVIATIONS

法令縮寫

B&PC	BUSINESS AND PROFESSIONS CODE (商業與職業法)
CC	CIVIL CODE (民法)
CCP	CODE OF CIVIL PROCEDURE (民事訴訟法)
Ed.C	EDUCATION CODE (教育法)
E.I.C	ELECTION CODE (選舉法)
Ev.C	EVIDENCE CODE (證據法)
FC	FAMILY CODE (家庭法)
FGC	FISH AND GAME CODE (捕魚與野生動物法)
Govt.C	GOVERNMENT CODE (政府法)
HNC	HARBORS AND NAVIGATION CODE (海港與航海法)
H&SC	HEALTH AND SAFETY CODE (健康與安全法)
IC	INSURANCE CODE (保險法)
Lab.C	LABOR CODE (勞工法)
MVC	MILITARY AND VETERANS CODE (軍事和退伍軍人法)
PC	PENAL CODE (刑法)
RTC	REVENUE AND TAX CODE (國內稅收法)
USC	UNITED STATES CODE (美國法典)
VC	VEHICLE CODE (車輛法)
W&IC	WELFARE AND INSTITUTIONS CODE (福利與機構法)

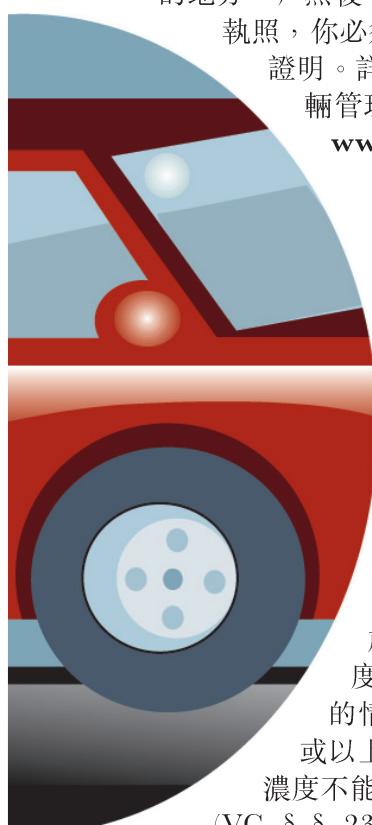
注意：本指南中§和§§符號表示引用法律的「一節」和「多節」。

如果我在18歲時還沒有駕駛執照，該如何獲取？

首先，你不必再滿足適用於更小年齡駕駛人的特殊要求和限制。例如，你不必完成正式的駕駛人教育和培訓就可申請駕駛執照。反之，你只須：

- 提供你的全名。
- 提供指紋。
- 通過視力檢查。
- 提供你的社會安全號碼。
- 驗證生日和法律存在。
- 拍攝你的照片。
- 填寫申請表並支付費用。
- 通過交通規則和標誌的筆試。
- 表示同意接受化學測試 (VC §§ 12500, 12509 (a)(5), 23136)。

然後你將會獲得一份學習駕駛執照，允許你在年滿25歲以上者的陪同下在公路上駕駛。（如有必要，25歲以上陪同者必須坐在足以掌握方向盤的地方。）然後，為了獲得真正的駕駛執照，你必須通過路考並提供財力證明。詳情請瀏覽加州機動車輛管理部 (DMV) 網站：www.dmv.ca.gov。



如果在飲用一兩瓶啤酒後駕駛會怎麼樣？

你會置自己和他人於危險之中。根據機動車輛管理部統計，青少年涉及與酒有關的致命車禍是成年駕駛人的兩倍之多。此外，任何人酒後駕車都屬違法。如果你未滿21歲，不能在血液酒精濃度 (BAC) 0.01% 或更的情況下駕駛。年滿21歲或以上的駕駛人，血液酒精濃度不能達到0.08% 或更高 (VC §§ 23136; 23152 (b))。

如果警察因為你酒後駕車而要你停車，他或她可以進行呼吸、血液或尿液測試，以判定你的血液酒精含量。如果拒絕接受測試，你將會面臨嚴重懲罰。你會被罰款或被監禁，並被暫扣或吊銷駕駛執照長達3年 (VC §§ 13353.1, 23136, 23612)。

此外，即使沒有進行呼吸、血液或尿液測試，你仍有可能被指控酒後駕車 (DUI)。如果法官或陪審團認定未滿21歲者酒後駕車，則不需要進行化學測試 (VC § 23140)。如果你被指控酒後駕車，這將意味著一筆嚴厲罰款、監禁時間，甚至暫扣或吊銷你的駕駛執照。

如果我與朋友喝酒被發現，我的駕駛執照會被拿走嗎？

是的。如果你未滿21歲，並因在聚會上飲酒而接到罰單，你會被暫扣駕駛執照 – 即使你當時不在汽車附近。13到21歲的青少年每一次與持有、消耗或買酒有關的違法行為都會使駕駛執照暫扣、吊銷或延遲最多一年 (B&PC §§ 25658; 25662 (a); VC § 13202.5)。

年輕駕駛者必備的法律知識：

魯莽駕駛：加州法律禁止在公路或街道外停車設施內任性或無視他人或財產安全而駕駛車輛。對他人造成身體傷害的魯莽駕駛人還會受到更嚴厲的處罰(VC §§ 23103, 23104)。

賽車：賽車屬於違法行為。對於首次違反者，法官可以暫停駕駛執照90天，對於未成年人多次違反者，則可暫扣駕駛執照達6個月，並科以罰款(VC §§ 13352, 23109)。

向車輛亂丟垃圾或從車內扔棄雜物：加州法律規定向行駛的車輛或從行駛的車輛向外扔棄任何東西會構成輕罪，如果故意造成嚴重身體傷害則構成重罪。法律亦禁止從任何機動車內亂丟或扔棄點燃的香煙，否則將受到100美元至1,000美元的罰款或緩刑懲罰(VC §§ 23110-12, 42001.7)。

肇事和逃逸：在加州，在任何傷害他人或造成他人財產損失的意外事件中，你都必須停車。你也必須交換姓名、地址、駕駛執照、車輛許可證和其他相關資訊。在加州，如果在意外事件中有人死亡，應該向加州公路巡邏隊 (CHP) 或警察報告。若只涉及財產損失時，未報告此類損失或未通知財產擁有者將受到6個月監禁和／或1,000美元罰款。如果有人受傷，除了對所發生傷害承擔責任之外，還將受到嚴厲至10,000美元的罰款和／或1年監禁(VC §§ 20001-04)。

無照駕駛：在加州，未持有效駕駛執照駕車會構成輕罪。而且，法律規定要求駕駛人在駕駛時攜帶駕駛執照。持有暫停或吊銷駕駛執照駕車會構成輕罪，首犯者將會受到6個月以下的監禁和／或1,000美元罰款(VC §§ 12500-27, 13553, 14601, 14601.5)。

鐳射指示器：向機動車內發射鐳射傷害或騷擾駕駛人或乘客屬於違法行為。違反該條法律將會導致50美元罰款或社區服務。多次違反行為將會導致100美元罰款或參與更長時間的社區服務(PC § 417.27)。

駕駛時接打手機：沒有法律規定駕駛途中接打手機是違法行為。但要記住，兩者同時進行有可能導致交通事故。而且你更有可能被控違規駕駛，並因阻礙交通車流、不規律地行車或其他類型的違規駕駛而被開罰單。

安全帶／兒童乘客看管：在駕駛人和所有乘客沒有正確繫好安全帶的情況下操作機動車屬於違法行為 (VC § 27315)，違反者將被罰款。6歲以下或體重60磅以內的兒童應使用聯邦許可的安全座椅以確保安全。此類兒童必須坐在後座，除非沒有後座或所有後座均已坐滿未滿12歲的兒童。一歲以下或體重20磅以內的兒童應坐在面向後方的安全座椅內，不可坐在備有自動氣囊車輛的前座上 (VC §§ 27360-27360.5)。另外建議8歲以下身高不滿4英尺9英寸的兒童用安全帶子固定於加高座椅上。欲獲取更多資訊，請撥汽車安全熱線 (Auto Safety Hotline) 1-800-424-9393。

車輛內的兒童無人看管：將兒童（6歲或以下）留在車內無人看管，如果兒童會有危險，或是引擎正在運轉而且鑰匙插在點火處，屬於違法。在這種情況下，兒童必須由一位12歲或以上負責的人看管(VC § 15620; PC §§ 192, 273a)。

道路憤怒：某位駕駛人可能截斷你的路並且幾乎導致事故，但是避免自行解決。道路憤怒可導致暫停駕駛執照6個月，並會使你遭到監禁或入獄(VC § 13210)。

我是否需要許可證或執照才能駕駛電動滑板車 (scooter)？

是的。加州的一項新法律規定，你必須持有有效的學習駕駛許可證或駕駛執照才能駕駛電動滑板車。你還必須佩戴適當的腳踏車頭盔 (VC §§ 12500; 12509; 21235)。

我是否需要執照才能騎腳踏車？

不需要。加州沒有法律規定騎腳踏車要持執照。但是某些地方法令的確有腳踏車發照制度。在這種情況下，根據社區而定，你可以從警察局、消防局或腳踏車商店索取發照表格。有些小鎮也會對腳踏車進行註冊。腳踏車的發照和註冊可以幫助你在失竊時較容易地找回腳踏車。除去腳踏車的序號，或者購買、出售或擁有序號被除去的腳踏車是違法行為(VC §§ 39001-07)。

騎腳踏車是否必須遵守與汽車駕駛人同樣的交通法律嗎？

很大的程度是如此。腳踏車騎士必須在停車標記和紅燈時停車、沿著正確的街道邊線行駛、並給所有行人通行權。此外，在酒後或藥後騎腳踏車是違法的。

在夜間騎腳踏車必須為腳踏車配備一個前燈、一個紅色尾部反射鏡、踏板反射鏡、側面反射鏡或裝有反射器的輪胎。騎腳踏車時禁止戴耳機。此外，可以騎腳踏車的人數以腳踏車的實際座位數為限。靠在某人的車把或中央橫梁上，或騎在腳踏車的後輪上都是違法的(VC §§ 21201, 21204)。

搬出家門

你可以租生平第一間公寓。你可以搬進大學並和其他同學合租公寓。你也可以存錢以便有朝一日能夠搬出去自己住。無論如何，如果你計劃租房子，就應瞭解你的權利和義務。

所有的租賃協定都相同嗎？

不是。你可能會簽一份特定時間的租約，亦即規定租賃公寓條件的契約。或是房東會按月租公寓給你。（但即使是按月出租，如果房東計劃提高租金或要求你搬走，房東必須提前向你發出通知。）

此外，查看當地的租屋規則。某些城市有特殊法令，對提高租金的程度以及可以驅逐房客的情形做了限制。

必須是書面租約才可有執行效力嗎？

不是，除非租約超過一年。

書面租約有什麼好處？

有了書面租約，你將會：

- 對自己的權利和義務有更清楚的認識。
- 免受不誠實的侵害。
- 免受記性差的損害。



但是，預印表格式的租約通常有利於房東。記住，你不必使用預印表格式的租約。如果你的房東同意，你可修改表格以適應自己的狀況。如果簽名的租約上有任何法律上無效的過時規定，你不會受這些規定約束。

什麼是押金？

押金就是房東為防範財產受損、不潔狀況和未付租金而持有的資金。書面租約通常會規定處理押金的方法以及房客（租賃公寓者）為收回押金所必須做的事情（CC § 1950.5）。查詢當地法令；法令可能對押金有所規定。

房東必須在你搬離之後的三週內將押金還給你，或以書面告知你不能收回押金的原因。此外，房東必須解釋你的錢做了什麼使用。

我應該購買房客保險嗎？

這是個好的主意。除非你的租約另有規定，否則你房東的保險只包含建築物，而不包含你的財產。房客保險相對便宜（如果你必須替換微波爐、電視機或DVD播放器等物品，房客保險可以起到極大的作用）。

如果我沒有按時支付租金，該怎麼辦？

如果你沒有按時支付租金，房東可向你出示付清租金通知或令你在三天之內搬走。

房東是否應該使我的公寓保持良好狀態？

除非你的租約另有規定，否則房東的一般義務是保持房屋處於「合理的修繕狀態」（reasonable state of repair）。但如果有東西遭到損壞，而且是你的過錯所致，那麼將由你負責修繕（CC §§ 1941.1, 1941.2）。

依據法律，你不會僅僅因為向當地建築物檢察員報告建築物的違規情形而被驅逐。如果情況糟到「不適宜居住」的情況，你應該與律師協商對房東提出索賠以及可否搬走並避免進一步的租金（CC §§ 1941-1942.5; H&SC § 17920.3）。

房東能否未經請示我就進入我的公寓？

是的，但是只能在緊急或非常情況下保護房屋。例如，如果樓上公寓的浴缸溢水，即使你當時不在家，房東也可以進入你的公寓查看水損情況。如果房東向你出示了24小時書面通知，也可以在正常營業時間出於其他某些原因進入你的公寓。例如，如果你計劃搬走，房東有權向可能的房客展示公寓。或者，房東可能要讓一名電工檢查配線情況。任何其他此類進入（未經你的許可或未經提前通知）可能會構成入侵（CC § 1954）。



如果我決定搬走，是否必須向房東出示任何提前通知？

是的。你必須在租借期結束之前提出合理通知，多數情況是提前一個月通知。然而，如果你的搬走將會中斷租約，所需的條件將取決於租約條款而定。你可能要對公寓的空置期間負責（CC §§ 1946, 1951.2）。

我的房東可否驅逐我？

這取決於你的情況。你有租約嗎？還是按月租借公寓？你是否違反了租賃協定？詳情請參考加州律師協會手冊租屋之前須知（**What Should I Know Before I Rent?**）。訂購免費手冊的資訊請見第15頁。

如果我和三位朋友簽訂租約，但他們搬走了，我必須支付全部租金還是我的那部分租金？

這取決於你們的租約內容。你可能需要支付全部租金。然後你可以向朋友提出索賠，並可起訴他們。

如果我違反租約，會被起訴嗎？

你或許會被起訴以下訴訟：

- 全部的未付租金。
- 任何有形損壞，包括非常的清潔開支。
- 重新出租公寓的廣告開支及其他費用。
- 房東的律師訴訟費，如果租約有所規定（CC § 1717）。

房東可否因為我的種族或殘疾而合法拒絕向我租賃？

不可以。租借、租賃或出售房屋時基於種族、國籍、性別、婚姻狀況、膚色、宗教、性取向或殘疾而產生歧視是違法行為（CC § 51; Govt.C §§ 12900, 12955）。

玩得開心

身為一名剛剛成年的年輕人，你將有許多玩樂和遊戲的新機會。但請記住，這是有法律限制的。例如，如果你的聚會「擾亂寧靜」，警察可能會敲你的門。如果你向運動場亂扔雜物而擾亂專業體育比賽，你會被罰款。如果你在大學聯誼會迎新時參與危險的儀式，有人可能會因此坐牢。

聚會的喧囂何時足以非法擾亂寧靜？（PC § 415）

如果聚會包括以下活動，警察會驅散你的聚會，並根據情況進行逮捕：

- 打架鬥毆。
- 喧鬧的音樂。
- 行為粗暴。
- 使用酒和毒品（PC § 647f）。
- 聚會的時間非常晚（PC § 415）。

如果有陌生人「闖入」我的聚會，該怎麼辦？

你可請警察將他們驅逐出去。未經邀請闖入聚會屬於入侵，也是違法行為（PC §§ 403, 602.5）。

我有點擔心大學聯誼會迎新可能發生的事情。有沒有對大學聯誼會行為的限制？

有。一個學生組織的迎新或預迎新活動若涉嫌凌辱，就是違法。凌辱是在學生組織的迎新或預迎新活動上導致（或有可能導致）肢體危險、身體傷害、貶低人格或羞辱，而使在加州任何教育機構就讀的學生或他人帶來身體或精神傷害。如果你參與凌辱，會被罰款5,000美元，並／或被監禁（Ed.C §§ 32050, 32051）。

流氓球迷法：如你向球場或運動場亂扔雜物，企圖分散職業運動員的注意力或干擾比賽，你將會違反法律。未經正式許可，觀眾不得在比賽期間進入比賽場地。如果違法這條新法律，將面臨250美元的罰款。職業體育運動設施擁有人必須張貼通知，描述此類非法行為和潛在懲罰（PC § 243.83）。

如果我因噴漆塗鴉而被捕，將會怎麼樣？

在他人財產上噴漆表達你自己，可能會使你監禁或甚至入獄，並依據破壞程度處以50,000美元以下的罰款。此外你還要支付修繕受損財產的費用，並強制在一個工作隊工作，清除所在地區的塗鴉 (PC §§ 594(b))。

我是否需要特殊執照才能駕駛汽艇？

不需要。但是請花時間學習速限和通行權規則。如果你計劃牽引滑水橇，需要瞭解在哪裡以及怎麼做。身為划艇操作者，你可能要為任何事故負責。

雖然船隻上可以擺酒，但是駕艇人酒後駕艇是違法的。如果醉酒駕艇人在掌舵時發生了致命事故，可以被控嚴重車輛殺人罪 (PC §§ 191.5, 192.5, 193.5)。

如果你未滿21歲，在血液酒精濃度0.01% 或更高的情況下駕駛任何休閒船隻都是違法的，包括滑水橇或滑水板 (HNC § 655.6)。

我是否需要許可證才能釣魚？

如果是在公共碼頭釣魚則不需要許可證。但如果是在太平洋或湖、河流中釣魚，則必須購買特殊許可證。而且在釣魚時必須攜帶許可證 (FGC §§ 1054.2, 7145, 7149, 7153)。

酒與藥品

最近一項調查顯示，四分之三的高中生都承認飲酒。其中約60%的人曾經有過醉酒經驗。有一半的人表示嘗試過某種非法藥品。但是，未滿21歲者飲酒或在無醫生處方情況下使用任何一種管制物質都是違法的，而且會使你的健康和生活帶來嚴重災難。

近年來，青少年對Vicodin和OxyContin等止痛藥的非醫學使用，以及滿懷雄心的運動員對於類固醇 (steroids) 的使用引起了特別關注。此外，某些藥品（有時被稱為「俱樂部用藥」）與「約會強暴」有所聯繫，也就是將藥品悄悄放入沒有戒心的受害人的飲料中，以便進行性侵犯。（請參考「性與法律」一章。）

我在18歲時能獲准購買任何種類的酒精飲料嗎？

不行。在加州，任何未滿21歲者購買（或試圖購買）任何酒精飲料都是違法的。法律界定酒精飲料是至少含有0.5% 酒精的任何飲料 (B&PC §§ 23004, 25658(b), 25658.5)。

向任何未滿21歲者出售或提供酒精飲料，或允許其在酒吧、餐廳或商店飲酒也是違法的。如果你看起來不足21歲，你會被要求證實你的年齡。如果你不能提供身份證，店員可拒絕賣酒給你(B&PC §§ 25658(a), 25658.4, 25659)。

我會因為使用別人的駕駛執照或把自己的駕駛執照竄改成21歲而陷入麻煩嗎？

是的。任何一種做法都會使你違反法律。此外，向你提供假證件的人也會犯罪。你不能借出、借來或以任何方式改變駕駛執照或其他身分證明 (B&PC §§ 25660.5, 25661; VC § 14610)。

如果我因持有藥物而被捕，將會怎麼樣？

這取決於藥物的類型、數量以及其他因素。有135餘種管制物質只要一經持有就會招致重罪。這些藥物主要包括海洛因、古柯鹼、迷幻藥 (LSD)、安非他命和巴比妥酸鹽等。被判藥物持有重罪將會依據藥物判處入獄5年和／或50,000美元罰款 (H&SC §§ 11351, 11351.5)。

對持有大麻（最常見的非法藥品）的懲罰則比較輕。持有28.5克或以下的大麻（不是濃縮大麻）會被視為輕罪（不太嚴重的犯罪指控），被處以100美元以下罰款。但是上課時間在學校設施中持有等量的大麻，則會處以10天監禁和／或500美元罰款 (H&SC §§ 11357 (b), 11357 (d))。



在加州，如果你是吸毒初犯者，可能會接受一項毒品治療計劃而不會被起訴。如果你成功完成計劃，將被免於吸毒指控 (PC §§ 1000-1000.5, 1211)。

但是，如果你因攜帶超過個人使用的合理持有量的藥物而被捕，將面臨持有意圖出售藥物的更嚴重指控。這是一項重罪，即使持有該特定藥物本身並不是重罪 (H&SC § 11351)。

毒品定罪還可危及你未來的學業。如果你被判持有或分發管制物質，除了某些長期毒品治療以外，你可能不准接受來自聯邦基金的任何優惠，包括學生獎助金和貸款(21 USC § 862)。

有關輕罪、重罪及其它罪行性質的詳情，請參考「犯罪與後果」一節。

如果我被發現在學校出售藥物，是否會更加麻煩？

是的。對於非法準備在有兒童出現的地點向任何未成年人銷售、出售或提供管制物質的18歲或以上者，加州法律會施以嚴厲懲罰。這些地點包括學校操場或托兒中心。這種行為可導致9年以下監禁 (H&SC §§ 11353.1-11353.7)。

使用別人的藥品處方是否違法？

酒與法律

以下屬於違法行為：

- 駕車飲酒，或在汽車（或非高速公路車輛）內攜帶任何開封的酒精飲料，或在酒精飲料致醉酒情況下駕駛(VC §§ 23152, 23220-23226)。
- 在公共場所或公路上醉酒或受藥物影響，而且會對自己或他人構成威脅 (PC § 647(f); VC § 23220)。
- 在任何公立學校或學校場地持有或飲用酒精飲料（或將酒精飲料出售或提供給任何其他人）(B&PC § 25608)。
- 允許任何未滿21歲者在出售酒精飲料的地點（餐廳除外）逗留(B&PC §§ 25657(b), 25665)。
- 沒有特別許可證而在任何市立或縣立公園或其他公共場合持有任何開封的酒精飲料，除非你正在回收容器。（為了使該法律生效，縣市必須制訂又稱為法令的地方法規，禁止在特定地區持有開封的酒精飲料。）(B&PC § 25620)

如果你未滿21歲，你不能：

- 在任何道路或公共場所持有酒精飲料；在汽車上攜帶酒精飲料；或作為汽車乘客攜帶酒精飲料，即使容器是密封的，除非你由一位家長、負責任的成年親戚、父母指定的任何其他成年人或法定監護人陪同(B&PC § 25662; VC § 23224)。
- 進入或留在酒吧而無合法業務/ 生意理由 (B&PC § 25665)。
- 受雇於主要業務是出售在現場使用的酒精飲料的任何場所。如果未滿18歲，你不能在任何外賣酒精飲料的地方工作（例如酒精飲料店或便利商店），除非你受到年滿21歲者的持續監督 (B&PC § 25663)。

醫學使用都是違法的。如果你被判分發類固醇，依據聯邦法律，將會處以5年以下入獄和250,000美元罰款 (H&SC §§ 11056 (f), 11377 (b); 21 USC § 841)。

如果我使用類固醇強壯肌肉並提高比賽成績，是否違反法律？

是的。對於合成類固醇的所有非醫學使用都是違法的。如果你被判分發類固醇，依據聯邦法律，將會處以5年以下入獄和250,000美元罰款 (H&SC §§ 11056 (f), 11377 (b); 21 USC § 841)。

最近的資料顯示，儘管有健康風險警告，但是去年高中生對類固醇的使用仍然達到顛峰。繼職業運動員和類固醇使用的醜聞之後，有人呼籲立法和制訂新的加州校際聯盟規則，以遏阻類固醇在高中體育活動的使用。

有關藥物濫用的詳情請瀏覽全國藥物濫用研究所 (National Institute on Drug Abuse) 網站：www.drugabuse.gov。

金錢借貸

你現在可以簽訂法律契約、開設銀行帳戶並申請自己的信用卡。但你的獨立權有時也會使你的頭腦更容易失控。

許多年輕人都是如此。當你年滿18歲，父母可以選擇不必再做你的財務保證人。因此請在做出任何財務決定之前瞭解當中的利處、壞處、規則和限制。

契約

什麼是契約？

契約是兩個或以上有法定資格的人所做的協定。契約可以是口頭或書面，而且必須合法。例如，契約可能涉及你同意分期付款的大宗購買，例如新車等。或者你可以簽訂契約租賃一年的公寓，或以年度保費購買保單，或接受新工作的條款。

誰可簽訂契約？

如果你年滿18歲而且思維健全，就可簽訂契約。但在考慮簽訂契約時要採取一些預防措施：

- 在簽訂之前完整閱讀契約。
- 不要在未完全理解協定之前簽字。
- 如果你不同意契約的某些內容，與對方協商予以修改或刪除。
- 不要簽署有空白處的契約 – 不要填充空白處，不要刪除空白處。
- 確保持有一份完整、簽名的契約副本。

如果我因未能理解契約而違反契約，會怎麼樣？

未能理解契約一般不是違反協定的藉口。你應在簽字之前理解契約條款。違反契約（例如未能依據契約條款支付債務）可導致嚴重後果：

- 你可能會被起訴或被要求出庭。如果你輸了官司，可能必須繳納判決費用外加利息。如果契約有所要求，你在某些案件中還得支付對方的費用和律師費。

類固醇 (Steroids) 與你的健康

警告：使用類固醇加強力量或生長，可導致嚴重的健康問題。類固醇會阻止青少年充分長高；還可導致心臟病、中風，並損害肝功能。使用類固醇的男性和女性會導致生育問題、性格變化和粉刺。男性還會發生過早禿頭或胸肌發達。除了這些健康危害外，尚有未授權出售、使用或交換合成代謝類固醇 (anabolic steroids) 的民事和刑事懲罰。

-- 法律規定，這份通知必須張貼在體育設施的所有更衣室，包括健身房、大學以及具有初中和高中年齡學生的學校 (CC § 1812.97)。

- 如果你有未償債務，可以制定一份協定隨著時間償還債務。如果這樣做，務必使用書面契約。(CC § 1698)

- 你可申請破產，以免除償還某些債務的義務，並且重新安排債務並制定償還計劃。破產可以給你一個新的開始，但也會對你的信用評級帶來不良影響，使你今後更難獲得貸款。

銀行帳戶

開設銀行帳戶前應該詢問哪些好問題？

- 帳戶是否有最低餘額？

- 我能獲得帳戶的利息嗎？
- 是否有月費或支票處理費？
- 使用自動提款機或透過電話尋求銀行代理人的協助是否要收費？
- 註銷支票會還給我還是由銀行保存？

如果支票被退票，該怎麼辦？

如果你填寫的支票金額高於支票帳戶的餘額，銀行有幾種處理方式：

- 銀行可將支票退給試圖兌現者。此人會通知你並收取三倍於支票金額的費用作為懲罰 (CC § 1719)。注意：在帳戶沒有足夠金錢時開支票有可能構成犯罪 (PC § 476a)。
- 銀行也可以支付支票（並要求你存款以補充差額），並向你收費或予以懲罰(CC § 1719)。

注意：對於那些日期超過六個月的支票，銀行不必予以兌現。

支票清算需要多長時間？

該過程基本上是立即完成的。某些商家現在使用電子支票轉換，因此銷售人員會透過機器驗證你的支票，並立即從你的銀行帳戶進行電子轉帳（真正的支票會還給你）。此外，新法律現在允許銀行以電子方式處理支票兌現，甚至早於將實際支票還給你的銀行要求兌現的時間。支票印表機可能造成延誤的日子已經一去不返了。有關《21世紀支票清算法案》(Check Clearing for the 21st Century Act) 的詳情請瀏覽：www.federalreserve.gov。

自動提款卡與轉帳卡有什麼區別？

自動提款卡可用於基本銀行業務 -- 將資金存入銀行帳戶或提款。你只需將卡片插入自動提款機並輸入個人識別號碼即可。如果交易還包括任何額外費用或收費，你一定會獲得通知，並有機會免費取消交易。

一些常見的濫用毒品

大麻 (marijuana)	古柯鹼 (cocaine)	搖頭丸 (MDMA)	羥可酮 HCL (oxycodone HCL)	甲基安非他命 (methamphetamine)	吸入劑 (inhalants)
商品名稱和俗稱：	blunt, dope, ganja, grass, herb, joints, Mary Jane, pot, reefer, sinsemilla, skunk, weed	Cocaine hydrochloride; blow, bump, C, candy, Charlie, coke, crack, flake, rock, snow, toot	Adam, clarity, ecstasy, Eve, lover's speed, peace, STP, X, XTC	OxyContin; Oxy, O.C., killer	Desoxyn; chalk, crank, crystal, fire, glass, go fast, ice, meth, speed
注意：	這是所謂的「俱樂部麻藥」之一。		注意：Vicodin是效果類似	注意：這是所謂的「俱樂部麻藥」之一。	溶劑（油漆稀釋劑、汽油、黏著劑）、氣體（丁烷、丙烷、氯溶膠、推進燃料、一氧化二氮）、亞硝酸鹽（乙酸異戊酯、異丁酯、環己酯）；笑氣、亞硝酸戊酯、snappers、whippets
作用和潛在健康後果：	精神歡快、思維和反應遲鈍，迷糊、平衡感削弱／咳嗽、呼吸道感染、記憶力和學習能力變差、心跳速度加快、焦躁、恐慌發作、上癮	心跳速度加快、血壓升高、愉悅感、體溫升高／心跳速度急促和不規則、食欲不振、心臟和呼吸衰竭、胸腔疼痛、噁心、中風、癲癇、頭痛、恐慌發作	心跳加速、輕微幻覺、觸覺敏感度增加、移情感覺／記憶力和學習能力減弱、發燒、心臟毒性、腎衰竭、肝臟毒性	緩解疼痛、精神歡快、昏昏欲睡／噁心、便秘、迷糊、鎮靜、抑制和減弱呼吸、抗藥力、上癮、意識模糊、昏迷、死亡。	心跳加速、血壓升高、無理挑釁、暴力、精神錯亂／失憶、心臟和神經損傷、記憶力和學習能力減弱、抗藥力、上癮
使用方法：	吞嚥、嘴吸	注射、嘴吸、鼻吸	吞嚥	吞嚥、鼻吸、注射	注射、吞嚥、嘴吸、鼻吸
					透過嘴或鼻吸入

承蒙國家毒品濫用研究所提供資料

轉帳卡用來從持卡人帳戶進行電子轉帳。例如你可以用轉帳卡在超市購買雜貨。但在攜帶或使用轉帳卡時要當心。使用者一般不需個人識別號碼就可以進入你的帳戶。所以小偷可以用你的轉帳卡購物，並淘空你的銀行帳戶。

然而如果你遺失轉帳卡或他人未經授權擅用你的轉帳卡，只要你在60天內通知轉帳卡公司，你不會負擔超過50美元的責任 (CC §§ 1748.30, 1748.31)。

信用

為何不用信用卡取代支票或現金？

只要是你控制信用卡，而不是由信用卡控制你，使用信用卡就沒有關係。信用卡與現金不同 – 你可能要支付年費和使用信用卡的其他收費。部分信用卡甚至會在你購買和付款之間的時間向你收取利息，即使你已全數付清帳單。利息和財務費大多由發卡銀行和零售商制定，可能各有差別。

如果遺失信用卡，該怎麼辦？

立即向發卡銀行或發卡公司報告失竊。如果你及時報失，將不會負擔超過50美元的信用卡未授權收費 (CC § 1747.10)。

什麼是信用報告？

信用報告是你的債務摘要和及時付帳的記錄。資訊來自你開設信用帳戶的公司和公共法庭記錄。資訊由通常被稱為信用機構 (credit bureaus) 的公司收集並保存，每當你申請貸款或信用卡、或以分期付款進行購買，信用機構都可向債權人提供資訊 (CC § 1785.10)。

依據一項新的聯邦法律，你有權利每隔12個月從三家信用報告機構中的任一家獲取一份免費信用報告。查看你的報告是否有不準確的資料，因為它會損害你取得信貸的能力。此外，不正確的資訊可能是他人在你不知情時利用你的身份獲取信貸的危險信號。（訂購信用報告的資訊請見第14頁「身份盜竊預防的十大提示」。）

彌補不良信用需要多少時間？

這取決於你過去問題的嚴重性。檔案可以追溯至7年前（破產可追溯至10年前）。你可索取自己的檔案，並檢查信用記錄所收集的內容。在加州，如果你因為信用報告的資訊而使申請信貸被拒，只要在60天內提出要求，就可從信用機構獲得一份免費的報告。如果報告有錯，你有權利提出更正 (CC §§ 1785.13, 1785.15, 1785.16(b)(c), 1789.13(e))。

什麼是抵押品？

抵押品是貸方可接受的有價物品，以備你無法償還貸款時做為備用付款 (CC § 1812.2)。如果你購買汽車並同意分期付款，汽車本身可以作為抵押品。如果你未能付清貸款，貸方可收回你的汽車。

貸款給女性、男性或少數民族時，貸方可以使用不同規則嗎？

不可以。債權人基於種族、性別或婚姻狀況而歧視任何申請者是違法行為。貸方的區別對待只能基於申請者的信用評級(CC § 1812.30)。

工作與稅務

當你年滿18歲，找工作時就不再需要特別工作許可證。但在同時，童工法也不再保護你免受剝削。然而，身為員工，你確實擁有些權利和責任。例如在多數情況下，雇主必須支付加州最低工資。除了某些特例，雇主也必須提供正常休息、加班費、工傷賠償保險和失業保險。

我會獲得一份書面的工作契約嗎？

可能不會。多數雇用契約都是口頭約定。

如果我全力以赴，能夠擔保我會保住工作嗎？

很遺憾，工作並沒有擔保。一般而言，雇主不需要提供任何理由解雇員工。例外情況為：雇主不能基於種族、性別、膚色、殘疾、婚姻狀況、年齡、性取向和宗教而解雇或歧視某人 (Govt.C §§ 12940, 12948; Civil Rights Act of 1964 Title VII)。

什麼是性騷擾？

性騷擾是聯邦和州法律視為另一種非法歧視的方式。一般而言，是指主管、同事和客戶做出不受歡迎的、與性有關的行為。這種行為可以是性評論、性待遇施壓、不適當觸摸乃至性侵犯，也可以是一名員工使另一名員工成為不受歡迎性笑話或貶低女性或男性海報的主題 (CC § 51.9; Govt.C § 12950)。

如果我在工作場所遭受歧視，應該怎麼辦？

你可以聯繫加州公平就業與住房局 (Department of Fair Employment and Housing, DFEH)，電話號碼是1-800-884-1684 (TDD 1-800-700-2320)，或聯繫當地的平等就業機會委員會 (Equal Employment Opportunity Commission, EEOC)。

我的雇主可否扣我的薪水？

是的，但僅限於確定目的。例如你的雇主可以扣錢以做為：

- 稅務扣繳。
- 工會會費。
- 你的不誠實、蓄意不當行為或嚴重疏忽導致的所有損失。
- 你在之前以書面形式認可雇主扣薪的特定扣除。

什麼是聯邦保險供款法案 (F.I.C.A.)？

聯邦保險供款法案 (Federal Insurance Contributions Act, F.I.C.A.)，通常稱為「社會安全金」，是向員工提供退休、殘障和死亡撫恤的工資稅。雇主和員工各付一半保險費。

我需要社會安全號碼才能就業嗎？

是的，除非你沒有資格獲得社會安全號碼。那麼你就需要以個人報稅識別號碼 (Individual Taxpayer Identification Number, ITIN) 代替。不是美國公民的美國居民和繳納美國所得稅的外國國民可能需要個人報稅識別號碼。你的雇主必須向美國國稅局 (Internal Revenue Service, IRS，向納稅人收取聯邦稅的機構) 報告你的工資。美國國稅局利用你的社會安全號碼或個人報稅識別號碼處理你繳的聯邦稅。詳情請洽當地社會安全辦公室或瀏覽www.ssa.gov或撥1-800-772-1213。

什麼是工傷賠償保險？

該項保險由雇主支付，旨在向工作中受傷的勞工提供賠償和醫療福利。依據法律，雇主必須購買工傷賠償保險 (Lab.C § 3201)。

該項保險也包括因工作造成職業病的勞工，但無意取代勞工的個人保險計劃 (IC §§ 11630, 11650-11664)。

我能收回繳納的任何稅款嗎？

有可能。你（或你的會計師）每年必須填寫一份所得稅申報單，並在**4月15日**之前郵寄給美國國稅局和加州稅務局 (California Franchise Tax Board)。如果證明你支付的稅款遠高於自己的收入，你就有資格獲得退稅 (26 USC § 6513 (d); RTC §§ 17000 et seq.)。

就業問題的詳情請見加州律師協會手冊《身為員工有哪些的權利？》(What Are My Rights as an Employee?) (有英文版和西班牙文版)。訂購該手冊和律師協會的其他消費者教育手冊請見第15頁。

性與法律

你可能沒有意識到後果。你可能認為那就是愛。但是與未滿18歲者發生性行為 – 即使是與你表示同意的17歲女友 – 也是違法行為。只有在你們兩人已經結婚的情況下才是合法的。否則，在18歲時，你會被控法定強暴罪。而且根據情況，有可能陷入嚴重的麻煩。

也有可能你是約會強暴的受害者，或是認為你的姐妹受到不適當的觸摸，或是你最好的朋友懷孕了而且瞞著她的家人。身為剛剛成年的年輕人，你可能要面對各種涉及性與法律的困境。

什麼是性侵犯和侵害？

就是你不同意的任何性行為，而且是違法的。蓄意強暴、雞姦或口交的侵犯行為或幫助他人的侵犯行為都是重罪性侵犯 (PC §§ 220-222)。

出於性滿足、催情或性虐待而在未經同意的情況下親密觸摸另一人會構成性侵害，導致監禁或入獄和／或10,000美元以下罰款。（身為被定罪的性侵害者，你可能終生都要登記為性罪犯。）(PC §§ 242, 243.4, 290)

資料顯示，與其他年齡群相比，20歲上下的女性更有可能被強暴。在約會強暴（也叫熟識者強暴）情況中，約會變成了非自願性行為。請記住，友情、約會甚至婚姻現狀都不能傳遞性交邀請。不管是約會，只要其中一人說「不」，那就是強暴 (PC §§ 261(a)(2), 261.6, 263)。

什麼是「約會強暴」藥？

「約會強暴」藥是指可能被偷偷放進沒有戒心的受害人的飲料中，致使其在身體上變得無助，並為性侵犯鋪路的藥物。受害者可能少有或沒有理由懷疑有什麼不對勁。這類藥物通常無色無味，可能會使受害者無法憶起當時發生的事情（請見解說框的預防提示）。

- 三種「約會強暴」藥（也叫作「俱樂部用藥」）包括：
- 伽瑪羥基丁酸 (GHB)
- 氟硝基安定 (fluni-trazepam)
- 氯胺酮 (ketamine hydrochloride)

如果我被控法定強暴罪，將會怎樣？

這在一定程度上取決於你和未成年人之間的年齡差距。如果年齡差距不足3歲，你可能被判輕罪。這可能意味一年監禁。但如果年齡差距大於3歲，你可能面臨重罪指控而身陷監獄。例如，如果你超過21歲，與不足16歲者發生性行為，可能要入獄2到4年 (PC §§ 261.5 (a), 261.5 (c), 261.5 (d))。

如果你是受害者，欲獲得所應採取行動的資訊，請瀏覽全國婦女健康資訊中心 (National Women's Health Information Center) 網站：www.4woman.gov 或撥該中心電話 1-800-994-WOMAN (9662)。你還可撥某個全國熱線，例如全國家庭暴力熱線 (National Domestic Violence Hotline) 1-800-799-SAFE。

來源：全國婦女健康資訊中心。全國婦女健康資訊中心是美國衛生部 (U.S. Department of Health and Human Services) 婦女健康辦公室 (Office on Women's Health) 的一項專案。

與不足16歲者發生性行為，可能要入獄2到4年 (PC §§ 261.5 (a), 261.5 (c), 261.5 (d))。

一般而言，加州沒有對非法性行為的申辯或辯護。但是，如果是未成年人假裝18歲或其當時的行為可以導致某人認為他或她「已成年」，則有可能減輕或免予指控（或宣判無罪）。例如未成年人在酒吧飲酒或已就讀大學。

加州的一項單獨法律禁止對未滿14歲兒童施以穢褻或淫蕩行為（騷擾兒童）。這不需要涉及性交，而且同意與否不是問題。這類行為可導致入獄8年。如果未成年人14或15歲，而且你比其年長10歲，猥褻或淫蕩行為的定罪會使你入獄長達3年 (PC §§ 288(a), 288(c) (1))。

如果我的女友懷孕了，法律會要求我撫養孩子嗎？

一般而言是如此。你和孩子的母親是否已婚並無關係。你們兩人要負責撫養孩子，直到孩子18歲。如果其中一人未能提供所需的撫養和健康保險，另一人可向法庭提出訴訟。此外，如果最後由縣政府負責照顧孩子，而且縣政府向法庭提出訴訟，法官可命令你支付縣政府的律師費和開庭費用 (FC §§ 3900, 3901, 4000, 4002 (c), 4006; PC § 270)。

法官還可命令從你的工資支票中扣除你的工資或部分工資，作為孩子的撫養費 (FC § 5208; CC § 706.030)。

什麼是遺棄嬰兒法 (baby drop-off law)？

這是一項新法律，旨在阻止母親（通常是年輕的單身母親）將自己不要的新born兒棄入垃圾箱或硬紙箱或其他不安全地點。新生兒的一名父母（或具有法律監護權的其他人）現在可自願將嬰兒交給任何安全交付地點，而沒有被控虐待或遺棄兒童之虞。嬰兒必須在出生72小時之內。醫院和消防隊被指定為安全交付地點，負責監護新生兒 (PC § 271.5; H&SC § 1255.7)。

盡你的職責

你現在有更多機會發揮重要作用。你可以選舉將要領導你們社區、州和國家的人。你會被徵求參與司法體系，擔任陪審員。雖然沒有實行徵兵，但如果你是年輕男子，就有義務登記服兵役。

投票

誰可以投票？

當你年滿18歲，就有權利協助決定國家的未來。如果你具備下列條件，就可以在自己居住的選區投票：

- 美國公民 (El.C §§ 2101, 2112)。
- 至少在選舉前15天登記 (El.C §§ 2102, 2107, 2154)。
- 沒有入獄或是重罪假釋 (El.C § 2101)。

我在哪裡登記？

在你所在縣的選舉辦公室登記，或在選舉辦公室設立的臨時登記點登記。登記台可能設在購物商場或其他公共場所。任何有資格登記的人都可透過郵件、電話或親自到縣選舉辦公室申請登記。你還可以上網登記，網址是：www.ss.ca.gov。你會收到一張卡片，索取你的簽名。詳情請洽1-800-345-VOTE (免費電話) (El.C §§ 2102, 2103)。

如果我忘了登記，可以到場投票嗎？

不可以。選舉記錄簿在選舉前15天結束，你必須在此之前登記 (El.C § 2102)。

我在哪裡投票？

縣選舉辦公室會在你所在地區設立投票站 (El.C § 12280)。

如果我在外地讀大學，可以在那裡投票嗎？

如果你在大學登記就可在那裡投票。否則，你必須以缺席選票投票。至少在選舉前30天與你家鄉的縣選舉辦公室取得聯繫，索取缺席選票。你的缺席選票必須在選舉前15天寄出 (El.C §§ 3000-3003)。

陪審義務

當我18歲時，是否自動有資格擔任陪審員？

沒有。要想進入陪審團，你必須：

- 至少18歲。

- 是美國公民。
- 懂英文。
- 居住於該法庭的轄區內。
- 不是重罪罪犯。

如何選擇陪審員？

陪審員是從選民登記清單、機動車輛管理部清單、電話簿和公用事業公司清單中隨機選出的。（各縣可以選擇使用的清單）（CCP § 197）。候審陪審員會被傳喚出席法庭，然後從中選出陪審員。

所有候審陪審員都會參加陪審團嗎？

不會。法庭會傳喚超過需要的候審陪審員。原因是某些人自動豁免參加，而另一些人可能在陪審團的選擇過程中被豁免（CCP §§ 222.5, 223）。

如果傳喚我履行陪審義務，我必須回應嗎？

是的。如果你未能回應陪審要求，會被視為蔑視法庭而受到罰款或監禁，或兩者並罰（CCP §§ 204, 209）。但如果你無法在傳喚日期擔任陪審員，你可要求延到更方便的時間。（閱讀所在縣特定法庭寄來的傳票，查明如何回應。）

如果這一服務會為你或大眾帶來過度困難，或出於某些其他原因（參見後面），你可免除陪審義務。此外，如果你不符合陪審服務的上述資格要求，或者你處於監管之下，或者你是一位治安官，請與當地陪審辦公室聯繫。你可能被取消陪審服務資格或暫時免除陪審服務。但不論情況如何，都不要忽視陪審傳票。

法官為何免除某些人的義務，而不免除其他人的義務？

法官有權以各種理由免除候審陪審員的義務。這些候審陪審員可能：

- 有直系親屬與涉案人員有關（CCP § 229(a)）。
- 在案件中具有財務權益（CCP § 229 (b)）。
- 曾經被判重罪，對案件結果持有成見或偏見、或已形成意見（CCP § 225 (b)）。

如果陪審服務會給候審陪審員或公眾帶來過度困難，法官也可以免除候審陪審員的義務。法官可使用自己的自行決定權（CCP § 204(b)）。

陪審團的選擇過程如何？

從被傳喚承擔陪審義務的人中隨機叫名。法官會提出一般問題，並因上述原因豁免某些人參加陪審。律師可提出更多問題，並要求法官出於同樣原因豁免其他人的陪審。此外，每位律師可以在不提供理由的情況下將一定數量的候審陪審員拒於案件之外（CCP §§ 194(d), 228, 231(d)）。

如果我的工作抽不出時間履行陪審服務，該怎麼辦？

雇主必須給員工時間履行陪審義務。

（然而，根據雇主的決定，你可能會失去該期間的工資。）此外，只要你向雇主提出合理通知，雇主若因你履行陪審義務而解雇或騷擾你是違法的（Lab.C § 230）。如果發生此事，請通報當地陪審辦公室或該案指派的法官。

也有法律允許學生為了履行陪審服務而不去上課（Ed.C § 48205 (a)(5)）。

我的陪審服務會得到報酬嗎？

是的，但不多。從服務的第二天開始，縣政府至少每天付你15美元（除非你在陪審服務期間繼續接受政府或公共雇主的正常報酬）和每英里34美分的車馬費（CCP § 215）。

如果我沒被選中擔任陪審員，會怎麼樣？

如果你在陪審服務的第一天沒被選中擔任陪審員，你將被免除服

務，而且至少一年內不會被傳喚提供這項服務。這是因為加州有一項「一日或一審」（one-day or one-trial）的陪審服務制度。如果你被選為陪審團的一員，則希望你在整個案件中擔任陪審員。但是，一旦審訊結束，你至少在一年內不會被傳喚。

審判從一或兩天到幾個月不等，某些案件甚至更長。但是審案的法官會對預期的發展有一定看法。如果在長期審判中擔任陪審員會給你帶來嚴重困難，你將有機會向法官解釋你的情況。

擔任陪審員可以是一次豐富有益的經驗。在某些國家，公民沒有此項權利。身為一名陪審員，你將被要求判斷事實。審訊案件的法官只能在極有限的情況下駁回你的裁定。有關陪審服務的詳情請索取加州律師協會的免費手冊《擔任陪審員須知》（*What Should I Know About Serving on a Jury?*），或瀏覽加州法庭網站：www.courtinfo.ca.gov/jury/。

兵役

即使我不願從軍，也必須登記服兵役嗎？

看情況而定。如果你是美國男性公民或是住在美國的男性移民，通常必須在18歲生日後的30天內登記義務兵役制度（Selective Service System）。所有18到25歲符合條件的年輕男子都必須登記，女性例外（50 USC § 453; Govt.C § 7593.1; Ed.C § 35041.3）。

未能登記會導致最高250,000美元的罰款和／或入獄5年。此外，你必須登記才有資格獲得聯邦學生補助、聯邦就業和聯邦就業培訓，以及任何州立學生財務補助或州就業資格（Ed.C § 69400）。如果你是18到25歲的移民，你必須登記以保持公民身份的資格。

我該如何登記？

你有幾種選擇。你可以：

- 在 www.sss.gov 網頁上登記。
- 在當地郵局索取表格，填寫完畢後郵寄。
- 郵寄填妥的義務兵役制度提醒卡（大多數年輕男子會在18歲生日後收到提醒卡）。
- 在聯邦學生財務補助表格的適當方框中打勾。教育部會把必要的登記資訊提供給兵役署。
- 在你所在的高中登記。許多高中都設有兵役登記員。
- 如果你住在海外，可在任何美國大使館或領事館辦登記。

為何會有義務兵役登記？

登記可使政府掌握一份青年男子清單，如果國家發生緊急情況，可以公平隨機的方式迅速召集他們（MVC §§ 140 et seq.）。

如果恢復徵兵，誰會先被召集？

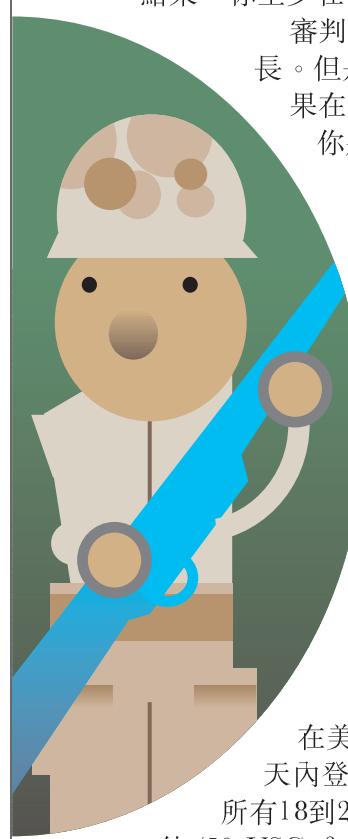
根據登記者的生日，會以抽籤決定徵兵的先後次序。根據生日的隨機選擇，在抽籤當年滿20歲的青年男子首先被召集，隨後依次為21歲、22歲、23歲、24歲和25歲。不足20歲者最後被召集。

我能否因為讀大學而免除兵役？

不能。沒有與就學或就業相關的緩召。身為大學生，你僅被允許將服兵役延遲到學期結束，如果你是高年級學生，可延遲到學年結束。但仍會考慮困難、基於道德或宗教信仰拒服兵役者和牧師豁免（10 USC § 456; MVC § 125）。

當我年滿18歲，可否入伍服兵役？

可以。你必須等到18歲才能未經父母的同意而入伍。如果你有父母的書面許可，可以在17歲時入伍。



婚姻與伴侶關係

到18歲時，你也擁有很多的心靈自由。例如，你不必再徵得父母同意就可以結婚。

法律如何定義婚姻？

婚姻是男女之間持續一生的法律契約。州法設定這種關係，並規定離婚或其他婚姻問題的後果 (FC § 300)。

可到哪裡領取結婚證書？

只要到你們打算結婚的縣書記處申請結婚證書並繳納申請費即可。你會得到一份衛生局表格，面包含有關遺傳缺陷、愛滋病（包括如何測試）和家庭暴力的資訊 (FC §§ 350, 358; H&SC § 102100)。

要成為法律上有效的婚姻，你需要：

- 一名得到授權的官員（一般是牧師、法官或依法有權主持婚姻的其他人）(FC §§ 400, 420)。
- 有法律能力的成年見證人 (FC § 422 (b))。
- 你和准配偶共同做出願意成為夫妻的聲明 (FC § 420)。
- 一份婚姻登記證書 (FC § 359; H&SC § 103175)。
- 一份健康證書（某些「秘密結婚」程序除外）(FC §§ 580 et seq.)。

什麼是夫妻共有財產？

夫妻共有財產是在婚姻存續期間獲得或賺取的資產和工資。配偶雙方在婚姻存續期間對共有財產享有平等的所有權和控制權。雙方也可以單獨持有某些財產。單獨持有的財產包括配偶一方或另一方在婚前所有的資產（只要這些財產始終與共有財產分別持有）。「指定」給予配偶一方或另一方的贈予物品、遺產以及因人身傷害而獲得的法庭判決賠償金亦屬於單獨所有財產 (FC §§ 750-752, 760, 770-772, 781)。

什麼是婚前協定？

這是可以和未婚配偶在結婚之前訂立的協定，亦即婚前協定。在此協定中，你們兩人可以變更你們對於雙方財產的權利與義務。例如，你們可以決定誰有權購買、出售或管理某些財產，或是約定如果離婚將如何分配財產。協定的內容不可以違反公共政策或犯罪。此外，如果一方配偶希望放棄未來的配偶扶養權，則必須諮詢獨立律師。協定的任何規定不得使子女扶養面臨危險 (FC §§ 1500, 1610-1613)。

在我結婚後，我的新配偶必須扶養我嗎？

配偶雙方都有扶養另一方及未成年子女的義務。任何一方都有責任為另一方或未成年子女提供生活所需 (FC §§ 3900 et seq., 4300 et seq.)。

離婚要有什麼理由？

在加州，離婚有兩個理由：

- 無法調解的矛盾。（你們的婚姻已無意義，諮詢已不能挽救。）
- 無法治癒的精神疾病 (FC § 2310 (b))。

如果我的婚姻失敗，我如何離婚？

你需要提出離婚申請（在加州稱為婚姻解散）。你最好諮詢律師。法官將考慮子女監護、子女扶養、任一方配偶的經濟維持及財產分割問題。一般來說，會平均分割全部的夫妻共有財產和債務。



此外，如何處理離婚有幾種不同選擇，各有利弊得失。你可聘請律師做為你的代表，或只請律師協助你辦理過程的某些部分。你也可以和配偶在調解人的協助下達成協定，避免打官司。你也可以擔任自己的代理人。

關於更多資訊，請查看加州律師協會編寫的手冊《關於離婚與監護：我應當瞭解哪些事情？》(What Should I Know About Divorce and Custody?) 第15頁有關訂購免費手冊的資訊。

同性伴侶可以結婚嗎？

在加州不能。雖然有人正在努力修法，但加州目前還不承認同性兩個人之間的婚姻 (FC § 308.5)。

不過，在加州，同性伴侶可以登記為家庭伴侶。州法的近期修改已使登記的家庭伴侶幾乎與婚姻伴侶享有相同的「權利、保護和利益」以及「法律責任、義務和職責」。例如，登記的家庭伴侶可收養對方子女，取得財產權，休家庭病假，並依據對方的家庭福利得到醫療保險 (FC §§ 297.5, 9000 (b); Lab.C §§ 230.2, 233)。

在關係解除時，家庭伴侶的權利和義務與離婚相同。子女扶養、生活費和財產分割等事項將透過高等法庭程序解決。有時不必提出解除申請就可終止伴侶關係，例如伴侶關係持續不足五年及／或沒有生育子女 (FC §§ 299 (a), 299 (d))。

如果我離婚或解除家庭伴侶關係後無力扶養子女，該怎麼辦？

子女本人、子女雙親的另一方或子女扶養代理人可起訴你要求扶養。此外，他們可以從你的工資中獲得自動扣除的扶養費 (CCP §§ 706.011 (b), 706.030; FC §§ 297, 3900)。

如果我以子女不是我的為由而不扶養子女，會怎麼樣？

子女、子女的母親或子女扶養代理人可能提出親權訴訟。如果你無力聘請律師，政府將為你指定一名律師。你有權要求進行親子鑑定。如果問題未得到解決，將進行審判以確定子女的生父 (FC §§ 7550-7558)。

我的親子權會被剝奪嗎？

有可能。親子權可依據以下原因剝奪：

- 遺棄 (FC § 7822; PC § 270)。
- 子女需要持續的保護或服務 (FC § 7828)。
- 連續虐待 (FC § 7823)。
- 你未履行作為父母的道德和經濟責任 (FC §§ 7820 et seq.)。

處理家庭暴力

任何人 – 包括你的男朋友、女朋友或家人 – 都無權傷害你。但是很遺憾，親密伴侶和家人之間的確存在語言和肢體上的虐待。開始時可能是吼叫，然後升級為毆打，有時甚至使用致命的暴力。這種暴力（被稱為家庭暴力）出現在所有文化與種族背景、教育水準和收入層次中。它在男女同性戀發生的頻率與異性戀相同。受害者有未成年人和老年人，也有成年男性和女性。

什麼是家庭暴力？

法律將家庭暴力定義為某種虐待，對象是配偶或前配偶、家庭伴侶或前家庭伴侶、同居者或前同居者、有血親或姻親關係的人，或與虐待者曾有「約會或婚約關係」或與虐待者有子女的人 (FC §§ 6200 et seq.; PC § 13700(b))。

這種暴力是受到控制需要驅使的行為。它可能是威脅、騷擾電話和跟蹤（例如尾隨受害人上下班並進行威脅），亦可能是不想要的性接觸和毆打，或是損壞受害者的個人財產。有資料顯示，16-24歲的女性受到親密伴侶侵害的比例高於任何其他群體。

如果我遭到毆打，法律能提供哪些幫助？

如果你面臨緊迫危險，請撥911。在警察到達現場時向他們解釋發生的經過。警察可以聯繫後補的司法官並簽發緊急保護令 (Emergency Protective Order, 亦稱作EPO)。此保護令在法律上禁止毆打者在五天之內接近你的一定距離，也可以為你的子女提供臨時監護。

要取得時間較長的限制令，應當申請臨時限制令 (Temporary Restraining Order, TRO)。在此後的法庭聽證時，你可請求將TRO改為「長期」限制令，這意味著可以長達三年並能夠續期。但是，不要太相信這種安全感。限制令可以降低暴力風險，但是不能完全消除 (FC §§ 6250, 6300 et seq.; W&IC § 15657.03)。

家庭暴力的倖存者也可以透過稱為安全在家 (Safe at Home) (1-877-322-5227) 的州計劃對住宅地址保密。此外，還有其他形式的幫助 – 庇護所、搬遷資金以及免費諮詢。詳情請撥全國家庭暴力熱線電話 (National Domestic Violence Hotline) 1-800-799-SAFE (7233)。TTY請撥1-800-787-3224。

我可以對虐待者提出刑事申訴嗎？

可以。如何你受到虐待，要立即報警。到醫院就診，並保留受傷記錄以及證人、警察、醫護人員的姓名。還要保留一切醫療報告。



犯罪與後果

假設你17歲時在商店盜竊DVD被抓。第一次作案時，你可能受到勸誡並由警車押送回家。但是如果你在18歲時做同樣的事情，很可能被逮捕，而且根據你的犯罪記錄，可能被監禁長達一年時間。如果你有竊盜前科，甚至可能被判更長時間的入獄。

一旦年滿18歲，觸犯法律就會面臨更嚴重的後果。更偏重感化的青少年司法制度將不再適用於你的案件。反之，如果你犯罪，將要面臨成人的刑罰。

什麼是犯罪？

犯罪是指做了違法行為，例如毀壞他人財產或使用非法藥品，因而被處以罰款或監禁 (PC § 15)。

犯罪有不同等級嗎？

有。犯罪分為三大類：

重罪 (Felonies) 是最嚴重的犯罪，可能被判處罰款及／或在州監獄服刑一年以上。此外，有些重罪可能被判處不許假釋的終生監禁，甚至可能被判死刑 (PC § 17)。

輕罪 (Misdemeanors) 是較輕的犯罪，可能被判處罰款及／或一年以下監禁 (PC § 19)。

違法 (Infractions) 通常不判處任何監禁，但通常需要出庭及／或支付罰款。如果你被指控違法，便無權要求陪審團審判，也無權由州出資支付你的律師費。有些交通違規屬於違法。

有些犯罪可以作為輕罪或者重罪處罰。這些犯罪稱作非固定罪 (wobblers)，在判決作出之前被視為重罪。

如果我做了非法事情但未意識到這是犯罪，會怎麼辦？

你仍然有罪。不知道法律不構成無罪的理由。自問你要做的事情是否會損害他人或毀壞他人財產。如果答案是肯定的，這種行為便是錯誤的，可能構成犯罪 (PC §§ 26, 27)。



如果我被逮捕會怎麼樣？

你將受到搜查、被戴上手銬並被帶到警察局。警察會告知你的權利 (通常稱為米蘭達 (Miranda) 警告)，這是美國憲法的規定 (Ev.C § 1220, Miranda v. Ariz. 384 U.S. 436)。

要注意你在警察局內對母親或他人說的話，即使當時房門是關著。在警察局內你沒有隱私權。

一旦確認自己的身份後，你可以拒絕和警方討論你的案件。執法員不能威脅你或強迫你回答問題，亦不能對你從寬處理以換取你的書面或口頭陳述。此外，你有權請律師在場。如果你無力聘請律師，法庭將為你指派律師 (PC §§ 686 (2), 851.5, 858)。

但是，你可以選擇回答問題、在文件上簽字或進行測試。一定要明白，這些資訊是你自願提供的，將來在法庭上可能成為對你不利的證據。

我被逮捕並「登記入冊」後會怎樣？

通常會在24小時內在法庭「首次出庭」。但是，如果你是在週末被捕，可能要等到週一早上法庭上班的時候 (PC § 859b)。

我可以獲得保釋嗎？

有可能。這取決於你的案件情況。保釋的目的是保證你將到法庭出庭。法庭往往要求將一定金額存在法庭書記處。有時法庭允許留存債券或房屋權狀。你的家人通常必須籌募資金、交保釋金並出示收據，以將你保釋出來。有些情況下，你可以自己出具保證書而獲得釋放，不必繳納保釋金 (PC §§ 815a, 823, 859(a), 1269b (f), 1269c, 1270, 1272.1)。

如果我無力聘請律師該怎麼辦？

你有權得到一位律師。在你首次出庭時，告訴法官你希望跟當地公共辯護處 (local public defender's office) 的人講話。一般情況下，法官會延遲案件審理，讓你有時間聯繫公共辯護人 (PC §§ 858, 859, 866.5, 987 (a))。

如果我協助未成年人違法，會怎麼樣？

如果你協助未成年人犯罪，亦可能面臨刑事指控 (PC §§ 30-31)。

如果我說謊或提供虛假警察報告，會怎麼樣？

提供虛假警察報告、向警察提供虛假資訊，或謊報火警，都是違法行為。此外，如果你以證人身分接受質詢，應當如實回答。在宣誓之後說謊，本身就是犯罪 (PC §§ 118, 148.4, 148.5)。

吸煙與法律

我現在吸煙合法嗎？

是的。但這並不意味著吸煙就是健康的。請記住，向未滿18歲者出售或提供煙草產品是違法的 (PC § 308)。

我可以在任何地方吸煙嗎？

不可以。加州禁止在所有封閉的或室內的工作場合吸煙。這些封閉場合包括所有酒吧、餐廳和辦公大樓。該法律旨在保護全加州的員工不受二手煙的健康危害 (Lab.C § 6404.5)。此外，有些城市採用了更嚴厲的禁令，例如禁止吸煙者在市立公園或公共廣場和某些其他戶外場所點燃香煙。

警方不一定能正確處理一切情況。但要記住，警察的行為通常是對挑釁行為、其他公民的舉報、因壓力造成錯誤或法律疑問的反應。良好的警民關係是雙向的，雙方都可能加重問題或促進問題的解決。



如果我認為警察對我粗暴，我該怎麼辦？

如果你被逮捕，即使你認為警察的做法超出法律，也要予以合作。你可以選擇在以後提出抗議並尋求合法的救濟。例如，你可以聘請律師，尋求法律援助組織的幫助，或將你的案件交由處理此類申訴的專門執法機構、私人機構或組織處理 (PC § 834a)。

如果涉及非比尋常的嚴重違法或是你希望繞過這些管道，則可以聯繫地區檢察官的特別調查組。或者，如有可能違反聯邦法律，你可以聯繫美國司法部長 (U.S. Attorney General) 或聯邦調查局 (FBI)。

警方不一定能正確處理一切情況。但要記住，警察的行為通常是對挑釁行為、其他公民的舉報、因壓力造成錯誤或法律疑問的反應。良好的警民關係是雙向的，雙方都可能加重問題或促進問題的解決。

即使不滿18歲，我也可以作為成人受審嗎？

這要取決於你的犯罪性質。如果你已滿14歲，某些違法行為可能會作為成人審理（一般是嚴重的暴力犯罪，如謀殺、加重強暴或結夥犯罪）。檢察官會根據具體情況做出此類決定 (PC § 26; W&IC §§ 602, 607 (b), 707)。

什麼是「三振出局法」(three strikes law)？

依據「三振出局法」（《加州職業犯罪處罰法》(California Career Criminal Punishment Act)），在某些情況下三級刑事犯罪可能意味判刑25年到無期徒刑。如果你被判犯有兩項暴力或嚴重重罪（一振和二振），並犯下第三項重罪（任何重罪），你就可能受制於「三振出局法」。如果你有青少年犯罪記錄，假如你在從事之前的犯罪時已滿16歲，這些犯罪也可能會計算在內 (PC § 1170.12)。檢察官和法官在運用三振出局法時享有一定的自由裁量權。

可封存我的犯罪記錄嗎？

有可能。當你年滿18歲或是最後一起青少年法庭案件被撤銷五年以後，加州青少年法庭的記錄可以封存。你必須請求青少年法庭封存記錄 (W&IC § 707.1)。

但是，如果你犯下重罪、嚴重的輕罪或某些交通違規時已年滿14歲或以上，青少年法庭不必封存你的記錄 (PC § 851.7; W&IC §§ 707 (b), 781)。

封存青少年法庭的記錄意味著不經本人同意，任何人都不得查看記錄中的指控、逮捕和緩刑報告。記錄一旦被封存，你在將來可以向雇主或學校招生官員說你從來未被逮捕過之類的話，這樣做並不違法 (PC § 851.7 (b))。

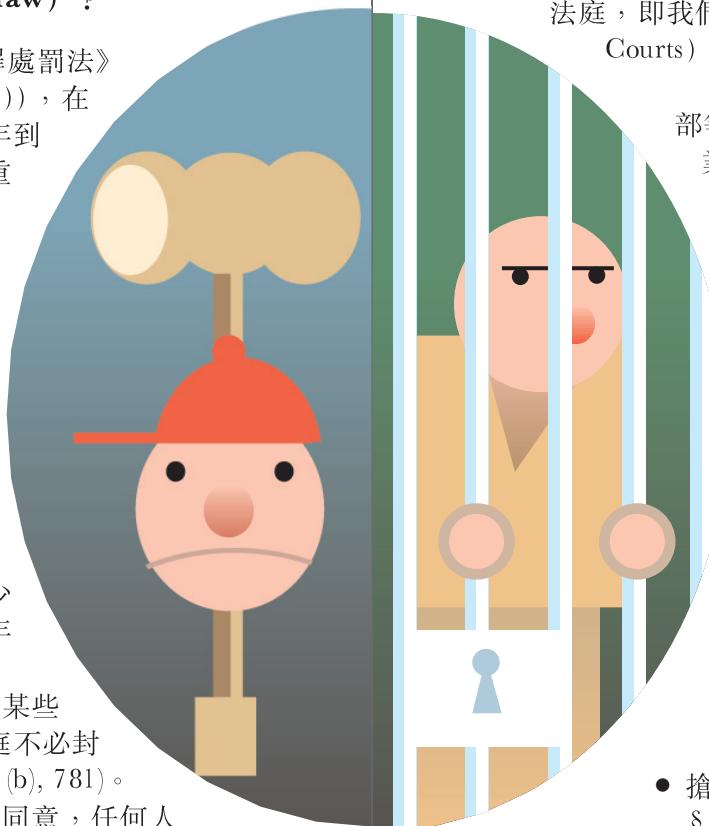
如果我的記錄被封存，是否誰也不能查看？

即使記錄被法庭封存，仍有一部分記錄保留在本地警方、州犯罪識別與調查局 (State Bureau of Criminal Identification and Investigation) 和聯邦調查局 (FBI) (W&IC § 708)。

犯罪記錄一旦被封存，警方、緩刑局 (probation department) 和法庭都不能合法洩露與記錄有關的資訊，甚至不能澄清對被判有罪的人有幫助的資訊。有些情況下，單是有犯罪記錄的後果就比犯罪處罰更嚴重。

有犯罪記錄會產生哪些後果？

- 可能依據犯罪記錄拒發駕駛執照，而許多工作都需要汽車代步 (VC §§ 13202, 13210, 13350 et seq.)。
- 犯罪記錄可能會使一個人無法進入心目中的學院或大學。
- 曾被判有罪的人可能無法從軍，如果被徵募，可能不允許執行任務或得到背景調查 (10 USC § 504)。
- 曾被判犯有某些重罪的人可能會喪失投票權 (El.C § 2101)。
- 許多企業要求員工買保證保險。保險公司通常拒絕為曾被判犯有重罪的人提供保證。
- 被判有罪的人，或從事過會構成成人犯罪的違法行為者，可能無法從事一些職業。
- 如果你不是公民，而且被判違反一州、美國或外國的法律或法規，你可能被驅逐出境並被禁止返回這個國家 (8 USC §§ 1182, 1251)。此外，法律要求執法機構將非公民的逮捕事宜通知美國移民局 (United States Immigration Services) (PC §§ 834b, 834c, 1016.5, 5026, 68109)。



有州刑法和聯邦刑法嗎？

有。在加州，大多數刑法規定在《加州刑法》(California Penal Code) 中，但其他法律也對犯罪行為做了規定。例如，有些縣市的法令--如宵禁法、反吸煙法以及要求安裝煙霧偵測器或消防逃生裝置的法律--也被視為刑事法律。

此外，聯邦政府有自己的法庭、執法機構和法律體系。聯邦初審法庭，即我們所知的美國地區法庭 (United States District Courts) 亦有自己的判決規定和矯正機構。

許多聯邦刑法與涉及美國郵政局和美國財政部等美國政府機構的犯罪有關，也與涉及跨州商業的犯罪有關。此外，大多數聯邦犯罪都是應當被判入獄一年以上的重罪。

常見的聯邦犯罪有哪些？

- 跨越州界運輸盜竊的車輛 (18 USC § 2313)。
- 以欺詐為目的向政府做虛假陳述 (18 USC § 1001)。
- 郵寄淫穢或懲惡犯罪的物品 (18 USC § 1461)。
- 運輸或進口麻醉品 (21 USC § 801)。
- 偽造政府支票 (18 USC § 513)。
- 持有盜竊的郵件和物品--如從郵件中盜取的信用卡 (18 USC § 1708)。
- 搶劫或竊盜銀行或儲蓄貸款機構 (18 USC § 2113)。

另外，聯邦法庭負責審理在政府財產上進行的一切違反州法行為，例如國家公園或聯邦辦公大樓。

槍支與其他武器

當你年滿18歲後，就可以購買步槍或獵槍。（購買手槍必須年滿21歲。）不過，如果你的確持有槍支或使用槍支，就要瞭解與火器有關的責任、安全規則和風險與危險。僅在2002年，全國就有762人死於與槍支有關的意外事故。近12,000名殺人犯罪受害人被射殺。另有17,000多人用槍自殺。

有哪些管制槍支與其他武器的法律？

下列行為是非法的：

- 將裝有子彈的槍支放在兒童可以拿到的地方。可能判處罰款或監禁 (PC §§ 12035-12036)。
- 沒有特殊許可證，在身上或汽車內藏匿武器 (PC §§ 12025 (a)(1), 12031.1)。
- 在車輛、公共場所或其他禁止的地方攜帶裝有子彈的火器 (PC §§ 12031, 12034; FGC § 2006)。
- 持有包皮鉛頭棍、彈弓、警棍、沙袋或金屬鉸鏈。警察可沒收並銷毀這些物品 (PC §§ 12020, 12029)。
- 製作包皮鉛頭棍或金屬鉸鏈或攜帶爆炸物品 (PC § 12020)。
- 攜帶、出售、出借或送出刀片長度超過兩英寸的彈簧折刀或類似刀具 (PC § 653k)。
- 在學校持有長度超過2.5英寸的任何刀具或泰瑟槍 (taser)、麻醉槍或任何種類無防護刀片 (PC § 626.10)。

幫派暴力與法律

屬於街道幫派並不違法。但是如果犯下與幫派有關的罪行，你將要為自己的行為付出高昂的代價。例如，與街道幫派分子犯下暴力重罪會使你再加10年徒刑。加州和其他州的部分城市也被賦予民事禁令，可限制某些幫派分子在特定街區的營業場所或公共場合聚集。例如這些禁令可禁止幫派分子穿著帶有幫派標誌的服裝，或在特定區域接打手機。根據妨害公共安寧法，城市可向違反禁令的幫派分子處以6個月監禁或1,000美元罰款(CC § 3480)。

此外，加州要求大多數購槍者等待10天並檢查犯罪記錄 (PC § 12101)。

只是用槍指向一個人就會帶來麻煩嗎？

是的。用致命武器威脅任何人（自衛除外）或無證持槍都是違法行為。這包括需要接受訓練並持有執照的催淚瓦斯等武器。此外，除非用於自衛，使用催淚瓦斯會構成重罪 (PC §§ 245, 12024, 12402.7, 12403.7)。

法律對在哪裡練習射擊有限制嗎？

有。你不能從任何城市的公路或高速路上發射火器，也不得向這些地方發射。向任何房屋、車輛、建築或飛機發射火器也是違法的，向人開火當然也屬非法 (PC §§ 246, 374c)。

狩獵需要執照嗎？

需要。在加州，獵殺鳥獸必須持有執照。此外，要領取這種證件，需要參加狩獵安全培訓課程並取得資格證書 (certificate of competence) (FGC §§ 1054.2, 3031, 3049-3055.1)。

仇恨罪

如果有人因為你的實際或假想的種族、宗教、殘疾、性別、國籍或性取向而使用暴力傷害你或破壞你的財產，或揚言傷害，便會構成仇恨罪。

法律如何處理仇恨罪？

在加州，法律明確禁止任何人基於你的實際或假想的種族、宗教、殘疾、性別、國籍或性取向而使用暴力（或以暴力相威脅）干涉你依據美國或加州憲法或其他聯邦或州法享有的權利 (CC §§ 51.7, 52, 52.1; PC §§ 422.6, 628.1)。

民事法律也禁止受此類個人特徵以及年齡、政治派別或勞動爭議中的立場激發的暴力或暴力威脅。判定犯罪時並不需要考慮這些特徵是真實的還是假想的。

仇恨罪有哪些例子？

仇恨罪有許多形式，可能是身體攻擊、傷害未遂或只是揚言傷害。恐嚇電話、攻擊性郵件、在門上貼納粹標識、在草坪上焚燒十字架、在車上噴油漆、使用燃燒彈或損壞其他財產都可能構成仇恨罪的證據。基於仇恨的事件 (hate-motivated incidents) 包括基於頑固思想的侮辱、嘲笑或誹謗 (PC § 628.1 (b))。

我如何阻止有人繼續傷害我？

如果你知道那個人的身份，可以請求法庭簽發限制令。違反這種命令可以被處以罰款或甚至監禁。加州公平就業與住房局、所在市的檢察官、縣區檢察官或加州司法部 (California Attorney General's office) 可以為你申請限制令。這些機構或官員不得就這項援助收取費用。如果你有律師，他或她也可以為你申請限制令，但你可能要支付律師的工作費用。

傷害我的人會有什麼後果？

如果有充分的仇恨罪證據，縣區檢察官可以對你指控的加害人提起公訴。如果加害人被判有罪，可能被處以監禁、5,000美元以下罰款或兩項並罰 (PC § 422.6 (c))。

但是設想一下有人因為仇恨驅使而犯罪，但不屬於仇恨犯罪的定義。重點在於犯罪行為是否是出於仇恨。在這種情況下，犯罪人可以被判處更長的刑期、入獄或10,000以下罰款，或是三者並罰。如果是第二次犯罪，也會面臨相同的處罰。如果犯罪是受仇恨驅使的重罪，法庭可能加判四年服刑。法官也可裁定「賠償」，亦即被判有罪的人必須賠償你的「實際損害」或損失。這些費用包括你的醫療費或清除你家籬笆上的納粹標識 (PC §§ 422.6, 422.7, 422.75, 422.85)。



民事法律與訴訟

法律訴訟一般分為兩類：刑事和民事。民事訴訟是指一個人起訴另一個人，要求後者支付金錢賠償（金錢）或其他東西以補償所受的人身傷害或財產損壞。民事訴訟也可要求在未來給予某種保護。

年滿18歲後，你可以在民事法庭起訴他人，也可能被他人起訴。

什麼是侵犯人權？

這個法律術語是指可能導致訴訟的某幾種傷害或損害。如果你實施侵犯人權行為（造成他人受傷或損壞他人財產），可能被起訴。這與你出於故意還是出於意外而傷害該人沒有關係。（有些侵犯人權行為也構成犯罪，因此你可能會因為同一項行為而在兩個不同法庭受審。）如果你被判負有責任，法庭可能命令你支付全額賠償金 (CC § 3333)。

侵犯人權的例子有：

- 過失駕駛 -- 造成人員傷亡和／或財產損失 (CC § 1714; VC § 23104)。
- 侵犯 -- 企圖非法碰觸或傷害他人 (PC § 240)。
- 殴打 -- 未經允許蓄意殴打他人 (PC § 244)。
- 非法拘禁 -- 把一個人留在房間、汽車內或其他地方，使之不能離開 (PC § 236)。
- 誹謗 -- 對個人的名譽或名聲進行非法的書面或口頭攻擊 (CC §§ 44-48.8)。

提起訴訟有時間限制嗎？

有。訴訟時效法 (statutes of limitations) 對規定了提起各類訴訟的時間限制。例如，對於人身傷害案件的訴訟時效一般是自傷害之日起兩年 (CCP § 335.1)。對於涉及毀壞不動產或動產的案件，訴訟時效是自毀壞之日起三年。

但是，如果傷害或毀壞發生時你還沒有成年，訴訟時效通常會從你年滿18歲時起算。例如，如果你11歲時在交通事故中受傷，你可以等到18歲生日後兩年內起訴 (CCP § 352)。

網路衝浪

你透過網路與朋友聊天。你在網上做學校報告。你甚至可以在虛擬空間購買生日禮物、出售用過的運動器材以及制定週末計劃。對你們這一代的許多人而言，網路是日常生活的核心部分。但在網路衝浪也涉及一些風險。你並不總能確定在網上交談的另一方是誰。如果你不小心，私人資訊可能會遭人不當利用。如果你攻擊他人的電腦或下載某些資訊，可能會招來麻煩。

在網路下載資訊、圖片或音樂會違反法律嗎？

有時會違法。例如，如果你下載並保存兒童或少年的性圖片，可能招致麻煩。持有或控制「兒童色情圖片」（描繪18歲以下者從事或模仿性行為的任何資料）構成犯罪。第一次觸犯是輕罪，可判處在縣監獄服刑一年以下並處2,500美元以下的罰款。第二次將構成重罪，要在州監獄服刑。如果你被判犯有此項罪名（無論輕罪還是重罪），終生都將被登記為性罪犯。因此，應當立即刪除附有兒童色情照片的電子郵件 (PC §§ 290, 311.11(a))。

此外，下載其他某些資料也屬於違法。請見下面的「電腦、網路與盜竊」解說框。

在網上提供個人資訊安全嗎？

任何時候都會有一定的風險。因此，你在網上提供個人資料時要保持警惕。例如，任何時候都不要向第一次與你聯繫的推銷員或機構提供個人的身份資訊（例如社會安全號碼），即使電子郵件或網上廣告看起來很正式。有時很難區分合法的推銷員和希望利用這些資訊進行欺詐的人。

網上購物時，在輸入信用卡或其他個人資料之前要查看有關資訊，以確定這個網站是否安全。（見下頁的「保護你的身份」和「身份盜竊預防的十大提示」。）

在網上碰到一個人時，告訴他更多關於我的資訊有什麼害處？

通過網路將內心的秘密告訴一個人看起來挺安全，甚至比當面交談更容易。你的新朋友似乎比任何人更能了解你。問題是你並不真正知道在網上交談的另一邊是誰。要注意自我保護。避免向網上遇到的人洩露個人的身份資訊，例如你的姓名、住址或學校。他或她可能不是你在網路友誼中所描繪的對象，而可能懷著危險的動機。

在www.missingkids.com（全國失蹤和受騙兒童中心網站）和www.fbi.gov（聯邦調查局網站）有更多關於網路安全和性侵害者的資訊。

我在網上看到一些大優待和贏大獎的機會。我應該持懷疑態度嗎？

絕對應該。網路犯罪越來越普遍。聯邦調查局僅在2004年就接到了200,000起檢舉。受害人報告欺騙性的網上拍賣、信用卡／借記卡欺詐以及不交付所購買貨物的案件。關於常見類型的網路欺詐以及如何進行自我保護，請瀏覽www.fbi.gov。受害人可以透過www.ic3.gov向網路犯罪檢舉中心（聯邦調查局與全國白領犯罪中心的聯合專案）報案。

老闆可以合法監督我的電子郵件和我上班時瀏覽的網站嗎？

可能是合法的。你用工作場所的電腦發送電子郵件和上網衝浪時，不應當要求隱私權。不過，還是要查看雇主有關工作場所的隱私權政策。

電腦、網路與偷竊

法律禁止：

- 未經授權盜印或下載版權資料（例如音樂）(PC § 502(c), 653h)。根據聯邦法律，觸犯法律的版權侵害，包括不涉及金錢收益的侵害，可處以聯邦監獄5年徒刑以及250,000美元的罰款。
- 未經授權存取他人電腦(PC § 502(a)(b)(1))。
- 設計並執行帶有欺騙或欺詐意圖的方案，以透過電腦獲取金錢、財產或服務(PC § 502(c)(1))。
- 未經授權刪除、損害或破壞電腦系統、網路、軟件、資料庫或電腦元件(PC § 502(c)(4))。
- 擾亂或拒絕電腦授權用戶的使用權(PC § 502(c)(5))。
- 向電腦輸入電腦細菌或病毒(PC §§ 502, 502(c)(8))。

保護你的身份

他們可以翻找你的垃圾筒，偷走你的錢包，或者「提取」你的信用卡加密資料。他們也可能在網上「釣魚」（利用誤導性的電子郵件和欺騙性網站誘使他人洩露個人資料）。他們還可能植入「間諜軟體」，搜集你輸入電腦的個人資訊。

身份盜竊 -- 利用某個人的身份資料進行欺詐或企圖欺詐 -- 是我國增加最快的犯罪 (PC § 530.5)。每年有1000萬美國人成為這類盜竊的受害人，造成巨大損失：企業和個人每年損失約500億美元。它可能毀掉你的個人信用，而且要花費十幾天的時間才能消除造成的破壞。

如何保護自己不受身份盜竊的危害？

在今天的社會中，沒有保護自己完全不受危害的辦法。舉例來說，個人身份資訊通常用來獲取銀行帳號或申請貸款。在某些情況下，你必須提供這些資訊。可是你仍然可以採取某些步驟避免身份盜竊。關於這方面的提示，請見下文的「身份盜竊預防的十大提示」。

如何知道有人正在使用我的身份支付帳單？

不幸的是，有些進行身份盜竊的竊賊可以長時間作案而不被發現。只有從郵件收到主動提供的信用卡或接到要求償付不熟悉債務的電話時，受害人才會發現真相。每年至少查看一次你的信用報告（見下方的解說框）。如果你還沒有信用紀錄，第一次收到「沒有報告」（「report not found」）的資訊時不要驚慌。這是一個好消息。但是，如果你在報告中發現了

不準確的資訊，請聯繫全部三大信用機構：

身份盜竊預防的十大提示

- 1 保護你的社會安全號碼。**不要將社會安全卡放在錢包中。如果你的健康計劃（不是Medicare）或其他卡片會用到你的社會安全號碼，要求公司更換不同號碼。
- 2 打擊「網路釣魚」(phishing) -- 不要上當。**詭計多端的騙子透過假扮銀行、商店或政府機構而「引誘」受害者。他們利用電話、電子郵件和一般郵件進行引誘。不要提供你的個人資料，除非是你自己提出/ 接觸的商店或機構。不要回應驗證你的帳號或密碼的要求。合法公司不會以這種方式索取此類資料。
- 3 保護自己的身份不受盜用。**丟棄含有個人資訊的文件之前先將文件切碎或撕碎。切碎不用的信用卡優惠信件和「便利支票」。
- 4 管理你的個人金融資訊。**加州法律要求你的銀行和其他金融服務公司與外部公司分享你的個人金融資訊之前要先徵求你的許可。你也有權限制該公司與大部分的關係企業分享你的個人資訊。書面告知公司你希望「退出」與其關係企業分享你的個人金融資訊。
- 5 保護電腦不受病毒和間諜入侵。**保護電腦中的個人資訊。使用至少8個字元的穩妥密碼，其中包括便於你記憶、但難以被他人猜到的字母、數字和符號。使用定期更新的防火牆（firewall）和病毒防護軟體（anti-virus program）。避開間諜軟件：只從你認識並信任的網站下載免費軟件。不要安裝不認識的軟件。將IE瀏覽器的安全防護至少設為「中等」。不要點選彈出視窗或垃圾郵件。
- 6 謹慎點選。**在線上購物時，輸入信用卡號碼或其他個人資訊之前，先查看網站。閱讀隱私政策並尋找退出資訊分享的機會。（如果沒有張貼隱私政策，請當心！去其他地方購物吧。）只在位址欄中帶有「https」，而且瀏覽器視窗底部有一個掛鎖符號的安全網頁輸入個人資訊。這些都是你的資訊會得到加密或擾頻，使其不受電腦駭客入侵的標誌。
- 7 核對帳單和銀行結單。**立刻打開你的信用卡帳單和銀行結單。仔細核對任何未經授權的收費或撤銷，並立即報告。如果帳單沒有及時寄到，請打電話。這可能意味有人已經改變了聯絡資料以掩飾欺詐性收費。
- 8 停止事先核准的信用優惠。**停止大多數事先核准的信用優惠，因為它們是盜取你郵件的身份竊賊的誘人目標。讓自己從信用機構的行銷名單除名。請撥免費電話888-5OPTOUT (888-567-8688)。
- 9 提出問題。**任何時候，當你被問到似乎與交易不相稱的個人資訊時，都應該發問。詢問資訊將被如何使用，資訊是否會被共用，以及如何受到保護。表明你非常顧慮身份盜竊的問題。如果你對回答不滿意，應考慮轉往其他地方。
- 10 核對你的信用報告 -- 免費。**保護自己身份不被偷竊的最佳方法之一就是監督你的信用記錄。你每年都可從Equifax、Experian和TransUnion這三家全國性信用機構的任何一家索取免費信用報告。立即索取所有三份報告，或是充當自己的免費信用監督服務。每四個月向不同的信用機構訂購信用報告。（信用機構更全面的監督服務每年從44美元到100多美元不等。）請撥免費電話1-877-322-8228或www.annualcreditreport.com在網上訂購免費的年度信用報告。你也可以郵寄從聯邦貿易委員會（Federal Trade Commission）索取的訂單。

資料來源：加州消費者事務部隱私保護辦公室（California Department of Consumer Affairs' Office of Privacy Protection）/ 1-866-785-9663 / www.privacy.ca.gov

- Experian : 1-888-397-3742 / www.experian.com (信用與欺詐報告, 安全凍結)
- Equifax : 1-800-685-1111 / www.equifax.com (信用報告 1-800-525-6285 (欺詐報告, 安全凍結))
- TransUnion : 1-800-888-4213 / www.transunion.com (信用報告) 1-800-680-7289 (欺詐報告, 安全凍結)

如果你遭受到身份盜竊，你有權從上述每家信用機構免費收到連續12個月的信用報告。你也可以在信用帳號加上安全警示或凍結帳號 (CC §§ 1785.11.1, 1785.11.2, 1785.15)。

如果我認為有人正在用我的身份獲取信用，我應該怎麼辦？

立即採取行動。相關指示可瀏覽隱私保護局消費事務處 (Department of Consumer Affairs' Office of Privacy Protection) (www.privacy.ca.gov)、身份盜竊資源中心 (Identity Theft Resource Center) (www.idtheftcenter.org)、隱私權資訊交換所 (Privacy Rights Clearinghouse) (www.privacyrights.org) 和聯邦貿易委員會 (Federal Trade Commission, FTC) (www.ftc.gov) 的網站。你應當提交一份警察報告，向聯邦貿易委員會 (FTC) 提出申訴，填寫FTC的身份盜竊宣誓書 (ID Theft Affidavit)，並聯繫所有受影響的債權人。此外，你需要向你用身份獲取信用的企業、銀行和信用卡公司提供某些資訊。



消費者保護

設想你用全部積蓄買了一輛新車，但卻多次故障。或是你新買的微波爐第一天就不能使用。或是在高中畢業時別人送你的新手錶從來不會報時。有些法律旨在保護你這位消費者，在你遭遇不公平交易和買賣騙局或新買的產品不能使用時提供保護。

消費者保護法有哪些例子？

聯邦誠實借貸法 (Federal Truth in Lending Act) 要求借款人和信

用卡公司事先告訴你，要為貸款或信用卡支付多少費用。這部法律也讓你有三天時間取消在你家進行的信用銷售。銷售人員不得歪曲或誇大合約條款的好處。上門推銷合約或報價必須使用與口頭銷售相同的語言撰寫 (15 USC §§ 1601 et seq; CC §§ 1689.5-1689.8)。

如果我買的新車是「次品」，會怎麼樣？

一般情況下，汽車買賣沒有冷卻期或撤銷期。但是，如果你買的新車是「次品」，亦即多次故障或有重大缺陷，你有權要求替換或全額退款。你必須先通知經銷商，並給他修理汽車的機會。如果仍然有問題，你可以通知經銷商你打算取消買賣並退還整車 (CC §§ 1793.2(d)(2), 1793.22, 2982(r))。

什麼是「明示」和「默示」保證？

消費者保證有兩種。明示保證 (expressed warranty) 是書面契

約，給予製造商或經銷商修理商品缺陷的合理機會。如果製造商或經銷商不能解決問題，將會退換商品或退回價款。不論保證期間是誰擁有商品都適用這個原則。如果製造商、經銷商或零售商提供由消費者填寫的保證書或產品登記表／登記卡，則必須告知消費者不填寫並繳回表／卡不會影響應享有的保證權利 (CC §§ 1791.2, 1793.1)。

默示保證 (implied warranty) 不是書面合約。消費者購買物品時，這種保證只是在法律上存在。簡而言之，你在法律上有權要求新買的物品「適合」原定的用途。例如，一隻新手錶應能正確指明時間，而不只是戴在手腕上好看。但是，如果你「按現狀」購買物品，便不會有保證，物品有缺陷也不能追索 (CC §§ 1791.1, 1792 -1792.5)。

如果沒有人理我怎麼辦？

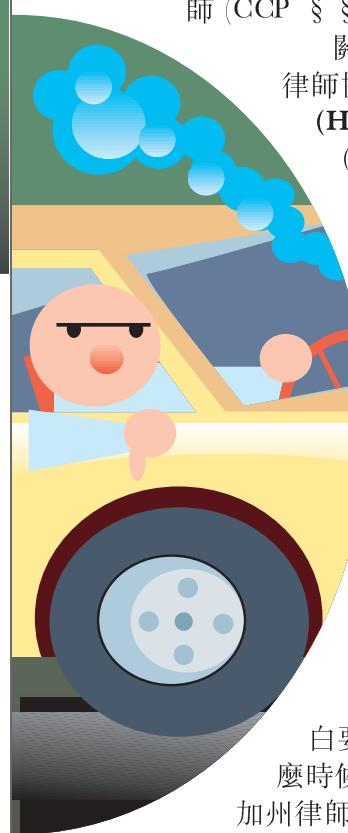
有地方、州和全國性的消費者保護機構：

- 地方消費者保護機構 -- 查看本地電話簿的縣政府機構部分。
- 加州 -- 消費事務部
電話： 1-800-952-5210 (TTY-911-322-1700) / www.dca.ca.gov
- 聯邦 -- 聯邦貿易委員會
電話： 1-877-382-4357 / www.ftc.gov

如果你的損失在5,000美元以下，可以考慮到小額索賠法庭起訴。一般不允許律師在小額索賠法庭協助你，但是你可以事先諮詢律師 (CC §§ 116.220(a)(1), 116.410(a), 116.530)。

關於到小額索賠法庭起訴的資訊，請參考加州律師協會的手冊《如何利用小額索賠法庭？》(How Can I Use the Small Claims Court?)

(關於訂購免費律師協會手冊的資訊請見下文。) 州立消費事務部也會提供免費指導，幫助你瞭解小額索賠法庭的程序。



尋求法律幫助

有時候你需要律師。要找律師，可以請朋友或企業協會推薦，也可以致電加州律師協會請他們推薦律師。可以瀏覽律師協會的網站www.calbar.ca.gov/lrs查看有哪些網上服務。要想聽取你當地列出此類服務電話號碼的錄音訊息，請撥1-866-44-ca-law (442-2529)。在加州以外則撥415-538-2250。

如果你真的決定聘請律師，應該確知你明白要支付的服務是什麼、花多少錢以及必須在什麼時候付帳。

加州律師協會也會認證八個法律地區的「專家」。(但是，並非所有的合格律師都申請這一認證。) 關於專家問題的更多資訊，可撥415-538-2100或瀏覽www.calbar.ca.gov。(點選「搜尋律師」(Attorney Search) 或「搜尋法律專家」(Legal Specialist Search) 按鈕。)

如果你被指控犯罪而且無力聘請律師，也許可獲得公共辯護處的免費幫助或法庭指定的私人律師。在民事問題上，收入有限的人可以得到法律服務專案的免費幫助。(加州法律服務處的網址www.LawHelpCalifornia.org可以幫你尋找本地的計劃。) 或許法學院的實習所也可以幫助你。

關於尋找和聘請律師的更多資訊，可以向加州律師協會訂購免費手冊《律師轉介服務可以幫我什麼？》(What Can a Lawyer Referral Service Do for Me?) 和《如何尋找和聘請合適的律師？》(How Can I Find and Hire the Right Lawyer?) (訂購資訊請見下文。)

查看有關法律的更多資訊？

我們希望本指南有助於你實現邁向成人的重轉變。如欲索取《當你年滿18歲：青少年生存指南》的其他副本，請見第2頁。你也可訂購加州律師協會涉及員工權利、仇恨犯罪和家庭暴力等主題的消費者教育手冊贈閱本。有關可索取的手冊和網上版清單，請瀏覽www.calbar.ca.gov，或寄電子郵件至訂購手冊的贈閱本。如果你無法使用網路，請撥1-888-875-5297(LAWS)獲取郵寄訂購的說明。

本指南由加州律師協會媒體與資訊服務辦公室 (The State Bar of California's Office of Media and Information Services) 在加州律師協會基金會 (Foundation of the State Bar of California) 的資助下編製 Dean Kinley，媒體與資訊服務辦公室主任 • Nancy McCarthy，《加州法律雜誌》編輯兼總經理 • Kathleen Beitsks，網頁編輯 • Kristina Horton Flaherty，《當你年滿18歲》的出版專家／編輯 • Diane Curtis，公共資訊主管 • David Cunningham，製作協調人 • Melinda Soria，出版發行

我們對衷心感謝《當你年滿18歲》的原作者「加州法律倡議」(California Law Advocates)，並在此過程中一直提供寶貴的意見。我們也感謝Helen Karr律師給予的珍貴幫助和法律研究，以及18歲的Kayla Horton的看法和建議。本指南由Transcend Translations翻譯，鄧胡綺文律師 (Judith Y. Tang, Esq., Wendel, Rosen, Black & Dean, LLP) 審議，Don Asmussen繪圖。

© 加州律師協會2005年版權所有，保留所有權利。未獲得事先書面許可，不得複製、在可檢索的系統中儲存或以任何媒體形式傳輸本文件的任何部分。特此授權僅限因教育目的複製本文件。